

20240302_口述歷史採訪 001

採訪者：覺舫法師 (Venerable Jue Fang)

受訪者：慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

0:06 覺舫法師 (Venerable Jue Fang)

This is Venerable Jue Fang interviewing Venerable Tzu Chuang on the 2nd day of March 2024. This recording is taking place at Taipei Vihara, Fo Guang Shan. The interview is being recorded for the State Library of New South Wales Oral History Collection and Nan Tien Temple's 30th Anniversary Oral History Project.

2024 年 3 月 2 日，覺舫法師於佛光山台北道場採訪慈莊法師。本次訪談是為新南威爾士州立圖書館口述歷史收藏，以及南天寺三十週年口述歷史項目而錄製。

莊師父吉祥。那很感謝莊師父今天接受我們的採訪。請問莊師父可以讓我們做一個簡單的自我介紹嗎？

1:09 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

好的。我的名字叫做李新桃，我生於台灣的宜蘭市。我是 1931 年出生的。那個現在是已經 94 歲了。

1:33 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

那我家裡是，本來是做商業，在開百貨店。但是，我們後來，家父就信仰佛教。那他已經去那個台北的那個寺廟，台北縣的寺廟要去受到菩薩戒。

2:10 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

在他想學佛，但是沒有師父，所以就到台北去請來星雲大師。

2:20 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

當時我是沒有信仰，家父希望我們都能夠跟他一樣來信仰佛教，所以他就要我來寺廟拜佛。有一個因緣，師父到宜蘭講過經以後呢，帶大家、信徒說要去獅頭山朝山。那家父就讓我去陪媽媽去，自己則不去。

2:53 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

就陪媽媽，就這個因緣，我就覺得師父很慈悲，所以後來就乖乖地，就到寺廟裡面去參加活動。那星雲大師他在一個宜蘭市的雷音寺就開始做種種的佛教的活動，所以度了我們很多的青年。

3:24 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

所以呢，就後來我們就終於，想說在家眾能夠在寺廟服務，所以師父就請我到台北去辦佛教文化服務處，就是賣很多的、流通我們佛教的書籍、法物等。

3:53 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

這個因緣，後來師父在高雄建立壽山寺，那個時候想要辦東方佛教學院，所以剛好我以前在學校服務的時候是在管教務的方面，所以師父就要我到那裡去，就負責教務的工作。

4:25 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

那師父所以過了一年，我想一直這樣子，大家都出家了，我一直追隨這麼久，沒有出家，好像是怪怪的。同時，我在寺廟裡看到師父為了要辦這個學校，辦佛學院，沒有經費，晚上還特地去做佛事，到通宵的佛事。

4:58 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

後來我覺得師父這樣太辛苦，這些佛事我們在宜蘭已經有學到了，所以我想這個我會，所以就毅然地，剛好 1964 年的，65 年的時候，有傳戒，我就參加了。

5:26 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

就這樣子，就一直在為佛教的、師父的這個佛學院，辦很多的教務，也有時候是幫忙開示等等，幫忙教學的問題。

5:46 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

後來，師父也讓我到日本去讀了一些大學。後來呢，就又派我到美國。師父的希望，希望這個佛教能夠要普遍於全世界。

6:09 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

所以就有一個，因為 1977、76 年吧，是美國兩百週年落成的時候、紀念的時候，就組團一起到美國。那後來美國的信徒需要師父過去弘揚佛法，所以就派我去洛杉磯建設這個西來寺。

6:44 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

西來寺之後呢，大家都稱讚說那個是美國的紫禁城。信徒也都陸續來參加，也度了很多。我們在美國，我們就一直也成立了好多地方，像紐約各地都成立了，差不多幾十個我們的分院。

7:13 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

後來，師父又感到說，我們有需要到其他國家，歐洲、澳洲都要過去，所以也是就是剛好有人介紹澳洲有土地要能夠建寺廟多好，所以師父就派我去，跟人家、跟政府簽約。

7:46 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

還有呢，就在那裡就開始籌備，要建寺。那個時候我也有回來幫忙，就淨土這方面，就是有關這個建設分別院的工作就是給我負責。

8:11 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

所以我就在那裡，那個時候就剛好，趕快照師父的意思，我們趕快畫圖，籌備、畫圖，讓澳洲那邊，師父希望是由澳洲人來建澳洲的寺廟。所以呢，就我們幫忙把它建起來。那後來，師父又派我到，要我到歐洲各地。

8:44 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

英國、法國、西班牙、葡萄牙，有很多地方，甚至於非洲都有設立分別院，都是我去先找個地方，先籌備好了，都做好，請很多的，就是每一位，每一個地方都請我們出家眾的兄弟，過去給它建設，並且開始弘法。

9:16 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

如今，現在每一個地方，可以說世界很多，好多，幾十個地方都有我們的分別院。東美¹，南美那邊也有，也有在巴西啦，有在好幾個地方。

9:41 慈莊法師 (Venerable Tzu Chuang)

所以呢，是師父這種宏願，他希望能夠「佛光普照三千界，法水長流五大洲」，都能夠普及到全世界，讓全世界的人都能夠接觸佛教，我們的人間佛教，來過著幸福快樂的生活。

¹ 口誤，應是南美。